



**Asamblea General**  
**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

UN LIBRARY

JUL 16 1982

A/37/340

S/15291

14 julio 1982

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES/INGLES

UN/SA COLLECTION

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo séptimo período de sesiones

Tema 20 de la lista preliminar\*

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo séptimo año

Carta de fecha 13 de julio de 1982 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de Kampuchea Democrática ante las  
Naciones Unidas

Tengo el honor de remitir adjunta, para su información, la Proclama de fecha 9 de julio de 1982 de Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk, Presidente de Kampuchea Democrática, sobre la formación del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir este texto como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 20 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) THIOUNN Prasith  
Embajador

Representante Permanente de  
Kampuchea Democrática

\* A/37/50/Rev.1.

ANEXO

PROCLAMA DE SU ALTEZA REAL SAMDECH NORODOM SIHANOUK  
PRESIDENTE DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA

(9 de julio de 1982)

Hoy, en este lugar histórico, me cabe el insigne honor de proclamar la formación del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática, constituido en conformidad con la Declaración que firmé con el Excelentísimo Señor Son Sann y el Excelentísimo Señor Khieu Samphan, el 22 de junio de 1982 en Kuala Lumpur.

Ya se sabe quienes son los miembros principales de este Gobierno de Coalición (Gabinete Principal):

Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk,  
Presidente de Kampuchea Democrática

Excelentísimo Señor Khieu Samphan,  
Vicepresidente de Kampuchea Democrática  
encargado de Relaciones Exteriores

Excelentísimo Señor Son Sann,  
Primer Ministro

Los cuatro comités de coordinación subordinados al Gabinete Principal acaban de quedar constituidos de la siguiente manera:

1. Comité de Coordinación de Economía y Finanzas

- Sr. Ieng Sary
- Sr. Buor Hell
- Sr. Boun Say

2. Comité de Coordinación de Defensa

- Sr. In Tam
- Sr. Im Chhoodeth
- Sr. Son Sen

3. Comité de Coordinación de Cultura y Educación

- Sr. Chhoy Vy
- Sr. Chak Saroeun
- Sr. Thuch Rinn

4. Comité de Coordinación de Salud y Asuntos Sociales

- Dr. Thiounn Thoeun
- Dr. Bou Kheng
- Príncipe Norodom Chakrapong.

Los objetivos que ha de lograr el Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática están bien definidos en la Declaración del 22 de junio de 1982:

1. Movilizar todos los esfuerzos en la lucha común para liberar a Kampuchea de sus agresores vietnamitas con miras a restaurar la independencia y la soberanía de la patria.
2. Hacer aplicar la Declaración de la Conferencia Internacional sobre Kampuchea y las demás resoluciones pertinentes de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Inmediatamente después de que se retiren de Kampuchea las fuerzas armadas vietnamitas de ocupación, todo el pueblo de Kampuchea ha de poder ejercer plenamente su derecho a la libre determinación, por medio de elecciones generales, libres y secretas, bajo la supervisión de las Naciones Unidas.

\*  
\*       \*  
\*

En mi calidad de Presidente de Kampuchea Democrática, declaro solemnemente que nuestro deber nos impone cumplir con dignidad y determinación las misiones que nos han sido asignadas en nuestra lucha por la liberación nacional.

Hago un llamamiento urgente y patriótico a todos nuestros compatriotas, dondequiera que se encuentren, dentro o fuera del país, para que se nos unan en la lucha contra los ocupantes extranjeros.

Hago un llamamiento a todos los países y gobiernos amigos para que presten ayuda y apoyo a la causa sagrada que defendemos, en pro del restablecimiento de la paz en Kampuchea y del equilibrio, la estabilidad y la seguridad en esta parte del mundo.

Expreso toda mi gratitud al Gobierno Real de Tailandia y a los Gobiernos de los otros países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoccidental que nos han apoyado y ayudado constantemente en nuestra lucha por la liberación nacional, y expreso asimismo mi reconocimiento a todos nuestros amigos de todo el mundo que nos han apoyado y ayudado en nuestra pesada y noble tarea.

Dada en Kampuchea, el 9 de julio de 1982

NORODOM SIHANOUK

-----